

ГЛАГОЛЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ВОКАЛИЗАЦИИ СОЛОВЬЯ В РУССКИХ НАРОДНЫХ ГОВОРАХ

*Статья подготовлена при финансовой поддержке Гранта Президента Российской Федерации
для молодых кандидатов наук (проект МК 5977.2015.6*

*«Лингвистические аспекты представления традиционной народной культуры
в современных дискурсивных практиках: война смыслов и образ региона»*)

В статье рассматриваются глаголы, обозначающие в русских говорах вокализации соловья. Автор описывает особенности семантики этих слов, устанавливает состав их диалектных корневых гнезд и диалектных аффиксальных парадигм. Кроме того, рассматриваются особенности распределения изучаемых глаголов в русских говорах. Источником материала для исследования послужили данные картотеки «Лексического атласа русских народных говоров».

Глаголы-зоофоны, семантика, морфемная структура, русские говоры, «Лексический атлас русских народных говоров».

The article is focused on the Russian dialect verbs denoting nightingale voice. The author describes features of their semantics, dialect root nests and dialect affixal paradigms. In addition, features of the studied verbs distribution in the Russian dialects are considered. Data for the study was taken from «Lexical atlas of Russian folk dialects».

Verbs denoting animal and bird voices, semantics; morphemic structure, Russian dialects, «Lexical atlas of Russian folk dialects».

Введение

Картотека «Лексического атласа русских народных говоров» (ЛАРНГ) дает богатый материал не только для лингвогеографического изучения диалектной лексики, но и в целом для комплексного разноаспектного исследования номинативных рядов и лексико-семантических групп, функционирующих в русских диалектах. Данная статья продолжает серию работ, посвященных рассмотрению глаголов-зоофонов (глаголов, обозначающих вокализации животных и птиц) в структурно-семантическом и лингвогеографическом аспектах (см. [2]–[6] и др.). Объектом исследования является номинативный ряд глаголов, обозначающих вокализации соловья, представленный в материалах картотеки ЛАРНГ по вопросу Л 307 «Петь (о соловье)». Предмет исследования составляют семантика и морфемная структура данных слов, а также их территориальное распределение в русских говорах Европейской части России и Урала (территория картографирования в ЛАРНГ).

Основная часть

1. Все слова, используемые в русских говорах для обозначения вокализаций соловья, имеют широкую семантику. Одной из самых частотных в материале является лексема *петь* (260 фиксаций), которая может использоваться по отношению ко всем певчим и некоторым другим птицам [9, т. 3, с. 117]). Сходную семантику имеет глагол *спивать* (*спевать* 'петь' [8, вып. 40, с. 127]). В лексическом значении остальных слов содержатся семы, связанные с акустическими характеристиками звука: 'звонко', 'с переливами' (*заливать*, *заливаться*, *трель*; единичные *разливать*, *трельчат*, *трельвать*, *уливать*); 'звонко', 'высоко' (*звенеть*); 'высоко', 'резко' (*насвистывать*, *свистеть*, *свистать*; единичные *подсвистывать*,

свистувать), 'тонко, негромко' (*щебетать*), 'коротко', 'отрывисто' (*щекотать*, *щелкотать*, *щёлкать*; единичные *нащёлкивать*, *прищёлкивать*, *щекать*, *щелокать*). Ср.: *заливаться* 'издать переливчатые звуки; зазвучать, запеть, залаять и т. п. звонко, с переливами' [9, т. 1, с. 538]; *звенеть* 'издавать звук высокого тембра при ударе, сотрясении (о металлических, стеклянных и т. п. предметах) // раздаваться, звучать с металлическим звоном' [9, т. 1, с. 601]; *свист* 'резкий, высокий звук, производимый сильным выдыханием воздуха сквозь сжатые губы или зубы, а также с помощью свистка', 'звук подобного тембра и тона, издаваемый некоторыми птицами и животными', *трель* 'переливчатое, дрожащее звучание, создаваемое быстрым чередованием двух соседних звуков, тонов' [9, т. 4, с. 403], *щекотать* 'щёлкать (о пении соловья, ласточки)' [1, с. 598], *щёлкать* 'производить короткие, отрывистые звуки языком, пальцами', 'петь (о некоторых птицах)' [9, т. 4, с. 741].

Использование глаголов широкой семантики для обозначения вокализаций певчих птиц в целом характерно как для русского литературного языка [7, с. 39], так и для русских говоров (ср., например, преобладание глаголов широкой семантики среди слов, употребляющихся в диалектах по отношению к жаворонку и синице [6, с. 29]). По всей видимости, это обусловлено тем, что вокализации певчих птиц очень сложны, состоят из большого количества разнообразных элементов, поэтому их затруднительно воспроизвести средствами человеческого языка, обрассовав видоспецифичный звукоподражательный глагол. Для обозначения таких вокализаций преимущественно используются либо глаголы звучания, имеющие широкую семантику и широкую синтагматическую сочетаемость (*петь*, *свистеть*, *щёлкать*,

щекотать и т. п.), либо глаголы, в которых произошёл метафорический перенос (*заливаться, разливаться* и т. п.).

Следует отметить также, что исследуемый номинативный ряд во многом пересекается с номинативным рядом глаголов, используемых для обозначения вокализаций жаворонка (см.: [3]). Есть лексемы, представленные в данных рядах примерно в равном количестве. Это либо глаголы предельно широкой семантики, которые могут относиться ко всем птицам, имеющим песню (*петь, спивать*), либо слова, обозначающие тонкие, высокие звуки (*звенеть, щекотать*) и звуки с переливами (*заливать, заливаться, трелить*). Сходство используемых глаголов отражает существование сходных элементов в вокализациях соловья и жаворонка.

2. Большая часть глаголов исследуемого номинативного ряда входит в состав следующих корневых гнезд: глаголы с корнем **-ли-** (*заливать, заливаться, разливать, разливаться, уливать*); глаголы с корнем **-звен-** (*звенеть*); глаголы с корнем **-пе-** (*петь*); глаголы с корнем **-свист-** (*высвистывать, насвистывать, подсвистывать, свистать, свистеть, свистывать*); глаголы с корнем **-трел'-** (*трелевать, трелить, трельчать*); глаголы с корнем **-щек-** (*щекать, щекотать*); глаголы с корнем **-щелк-** // **-щёлк-** (*нащёлкивать, прищёлкивать, щелкотать, щёлкать*). Звукотипическими по происхождению исследователи считают корни **-свист-**, **-щек-** и **-щелк-** // **-щёлк-** [10, т. 3, с. 580–581, т. 4, с. 499–501], [11, т. 2, с. 148, 431–432]. Существительное *трель*, от которого образованы глаголы *трелевать, трелить, трельчать*, рассматривается как заимствование из итальянского языка (возможно, через французское посредство) [10, т. 4, с. 97–98].

Большая часть глаголов, зафиксированных в картотеке, за исключением слов с корнем **-ли-**, относится к аффиксальным парадигмам, характерным для глаголов-зоофонов (см.: [5]): глаголы с суффиксом **-а** (*свистать, щёлкать, единичное щекать*); глаголы с суффиксом **-е** (*звенеть, свистеть*); глаголы с суффиксами **-от-а** (*щекотать*); глаголы с суффиксом **-и-** (*трелить*), глаголы с суффиксом **-(к)а-** (единичное *трелькать*), глаголы с суффиксом **-(ч)а-** (единичное *трельчать*). Как видим, в материалах практически не представлены лексемы на **-кать** (типа *курлыкать* – о журавле, *тенькать* – о синице, *кукать* – о кукушке и т.д.): слова с ярким звукоподражательным образом, лежащие в основе лексем на **-кать**, в материале отсутствуют (о причинах см. выше).

Кроме того, в материалах картотеки зафиксированы образования, относящиеся к одному из морфемно маркированных способов глагольного действия и, соответственно, входящие в состав иных аффиксальных парадигм: глаголы с префиксом **вы-** и суффиксом **-ыва-** // **-ива-** (*высвистывать*); глаголы с префиксом **на-** и суффиксом **-ыва-** // **-ива-** (*насвистывать, нащёлкивать*); глаголы с префиксом **под-** и суффиксом **-ыва-** // **-ива-** (*подсвистывать*); глаголы с префиксом **при-** и суффиксом **-ыва-** // **-ива-** (*прищёлкивать*). Эти образования немногочисленны и, по всей видимости, употреблены ситуативно (за

исключением глагола *насвистывать*, зафиксированного 7 раз преимущественно в среднерусских говорах).

Глаголы с корнем **-ли-**, незвукотипические по происхождению [10, т. 2, с. 504] и претерпевшие метафорический перенос значения, относятся к аффиксальным парадигмам, нехарактерным для глаголов звучания: глаголы с приставкой **за-** и суффиксом **-ва-** (*заливать*); глаголы с приставкой **за-**, суффиксом **-ва-** и постфиксом **-ся** (*заливаться*); глаголы с приставкой **раз-**, суффиксом **-ва-** и постфиксом **-ся** (*разливать*); глаголы с приставкой **у-**, суффиксом **-ва-** и постфиксом **-ся** (*уливать*).

3. На основе материалов картотеки ЛАРНГ нами была составлена лингвистическая карта, отражающая распределение глаголов со значением 'петь (о соловье)' в русских говорах. Для картографирования отбирались лексемы, использование которых в отношении соловья, по всей видимости, узально закреплено, о чем можно судить на основании данных региональных словарей, иллюстраций в картотеке атласа и т.п. Как следствие, не отражен на карте наиболее употребительный глагол *петь*, имеющий очень широкую семантику, а также ещё некоторые слова. На составленной карте первый уровень противопоставления образуют лексемы с корнями **-ли-** (*заливать, заливаться*), **-свист-** (*насвистывать, свистать, свистеть*), **-трел'-** (*трелить*), **-щек-** (*щекотать*), **-щелк-** // **-щёлк-** (*щелкотать, щёлкать*). Второй уровень диалектного противопоставления образуют словообразовательные различия, связанные с аффиксальным оформлением лексем с корнями **-свист-** (*свистать, свистеть, насвистывать*), **-ли-** (*заливать, заливаться*) и **-щелк-** // **-щёлк-** (*щелкотать, щёлкать*).

Лингвогеографический анализ материала карты показал, что глагол *свистать* встречается на всей картографируемой территории. Также повсеместно распространены, но фиксируются более редко литературные слова *свистеть* и *щёлкать*.

Ареал лексемы *заливаться* охватывает в основном южнорусские и среднерусские говоры. Невозвратный глагол *заливать* имеет дисперсный ареал в среднерусских ярославских, ивановских, нижегородских говорах, говорах республики Удмуртия, а также прилегающих к ним севернорусских кировских и южнорусских калужских говорах.

Лексема *насвистывать* образует основной ареал в среднерусских московских и нижегородских говорах.

Островной ареал лексемы *трелить* расположен в среднерусских ивановских и ярославских говорах. Точно слово отмечено и на других территориях.

Глагол *щекотать* образует основной ареал на территории среднерусских ивановских, владимирских, нижегородских говоров, а также севернорусских костромских говоров.

Лексема *щелкотать* образует микроареал в среднерусских псковских говорах.

Как видим, большая часть лексем, имеющих ареальные ограничения в употреблении, используется на территории среднерусских и южнорусских гово-

ров, то есть эта территория оказывается наиболее «пестрой» в ареальном отношении.

Выводы

Таким образом, для обозначения вокализаций слов в русских говорах используются глаголы широкой семантики; видоспецифичные лексемы отсутствуют. Чаще всего в говорах используется производная лексема предельно широкой семантики *петь*. Большая часть остальных глаголов имеет семы, связанные с акустическими характеристиками звука ('высоко', 'тонко', 'с переливами', 'отрывисто' и др.). Часть этих лексем имеет звукоподражательные по происхождению корни (*-свист-*, *-щек-*, *-щелк-* // *-щёлк-*). Все слова, за исключением слов с корнем *-ли-*, входят в состав аффиксальных парадигм, характерных для глаголов-зоофонов. Слова с корнем *-ли-* (*заливать*, *заливаться* и т.п.) имеют метафорическую мотивацию и, как следствие, нехарактерное для глаголов-зоофонов аффиксальное оформление.

Лингвогеографический анализ составленной карты показывает, что помимо глагола *петь* на всей территории картографирования распространены слова *свистать*, *свистеть* и *щёлкать*. Остальные глаголы имеют ареальные ограничения в употреблении, при этом ареалы, как правило, находятся на территории среднерусских или южнорусских говоров.

Литература

1. Большой толковый словарь донского казачества. М., 2003. 608 с.
2. Ганичева С.А. Глаголы, обозначающие звуки курицы, в контексте составления лингвистических карт глаголов-зоофонов // Казанская наука. 2014. №1. С. 125–131.
3. Ганичева С.А. К вопросу о картографировании глаголов, обозначающих в русских народных говорах звуки, издаваемые жаворонком // Лексический атлас русских народных говоров: материалы и исследования. СПб., 2012. С. 142–149.
4. Ганичева С.А. Особенности семантики глаголов, называющих звуки, издаваемые волком, медведем и лосем (на материале русских народных говоров) // Вестник Череповецкого государственного университета. 2015. №2. С. 64–67.
5. Ганичева С.А. Морфемные модели глаголов-зоофонов в русских говорах (на материалах «Лексического атласа русских народных говоров») // Актуальные проблемы русской диалектологии. К столетию издания Диалектологической карты русского языка в Европе. М., 2015. С. 38–39.
6. Ганичева С.А. Семантические особенности глаголов-зоофонов в русских говорах // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2015. Вып. 2. С. 27–33.
7. Ивлиева И.В. Русские глагольные модификации (опыт составления словаря). М., 2008. 275 с.
8. Словарь русских народных говоров. Л.; СПб., 1965–2013. Вып. 1–44.

9. Словарь современного русского литературного языка. М., 1985–1988. Т. 1–4.
10. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М., 2007. Т. 1–4.
11. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь русского языка. М., 2007. Т. 1–2.

References

1. *Bol'shoi tolkovyi slovar' donskogo kazachestva* [Big explanatory dictionary of the Don Cossacks]. Moscow, 2003, 608 p.
2. Ganicheva S.A. Glagoly, oboznachaiushhie zvuki kuricy, v kontekste sostavleniia lingvisticheskikh kart glagolov-zoofonov [The verbs meaning hens' vocalization in the context of making linguistic maps of the verbs meaning birds' and animals' vocalization]. *Kazanskaia nauka* [Kazan science], 2014, no. 1, pp. 125–131.
3. Ganicheva S.A. K voprosu o kartografirovanii glagolov, oboznachaiushhih v russkikh narodnykh govorah zvuki, izdavaemye zhavoronkom [About a mapping of the Russian dialect verbs denoting lark voice]. *Leksicheskii atlas russkikh narodnykh govorov: materialy issledovaniia* [Lexical atlas of Russian folk dialects: materials and researches]. St. Petersburg, 2012, pp. 142–149.
4. Ganicheva S.A. Osobennosti semantiki glagolov, nazyvaiushhih zvuki, izdavaemye volkom, medvedem i losem (na material russkikh narodnykh govorov) [Semantic features of verbs meaning wolfs' bears' and elks' vocalizations (on the material of the Russian national dialects)]. *Vestnik Cherepoveckogo gosudarstvennogo universiteta* [Cherepovets State University Bulletin], 2015, no. 2, pp. 64–67.
5. Ganicheva S.A. Morfemnye modeli glagolov-zoofonov v russkikh govorah (na materialakh «Leksicheskogo atlasa russkikh narodnykh govorov») [Morphemic models of Russian dialect verbs denoting animal and bird voices (based on «Lexical atlas of Russian folk dialects»)]. *Aktual'nye problem russkoi dialektologii. K stoletiiu izdaniia Dialektologicheskoi karty russkogo iazyka v Evrope* [Actual problems of the Russian dialectology. By century of the edition of the dialect map of Russian in Europe]. Moscow, 2015, pp. 38–39.
6. Ganicheva S.A. Semanticheskie osobennosti glagolov-zoofonov v russkikh govorah [Semantic features of Russian dialect verbs denoting animal and bird voices (based on «Lexical atlas of Russian folk dialects»)]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiiskaia i zarubezhnaia filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2015, no. 2, pp. 27–33.
7. Ivlieva I.V. *Russkie glagol'nye modifikacii: Opyt sostavleniia slovaria* [Russian verbs' modifications: Experience of compiling a dictionary]. Moscow, 2008. 275 p.
8. *Slovar' russkikh narodnykh govorov* [Dictionary of Russian folk dialects]. Moscow, Leningrad, 1965–2010. Vol. 1–44.
9. *Slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo iazyka* [Dictionary of the modern Russian literary language]. Moscow, 1985–1988. Vol. 1–4.
10. Fasmer M. *Etimologicheskii slovar' russkogo iazyka* [Etymological dictionary of Russian Language]. Moscow, 2007. Vol. 1–4.
11. Chernyh P.Ia. *Istoriko-etimologicheskii slovar' russkogo iazyka* [Historical and etymological dictionary of Russian Language]. Moscow, 2007. Vol. 1–2.